The COG Leadership and the COG Long-Term Follow-Up Guidelines Core Committee have reviewed your request to translate the Children's Oncology Group's Long-Term Follow-Up Guidelines and Health Links into Japanese. We hereby grant permission to translate Version 3.0 of these documents. Please be aware that the content of these documents is time-sensitive, and we are granting permission for translation of Version 3.0 only. You should monitor the electronic posting of these documents (www.survivorshipguidelines.org) and contact us again when a new version is posted in order to obtain permission to update the Japanese translations to the newer versions as they become available. Please incorporate the following disclaimer into your translated materials:

"This text was adapted from the original (American) English language version of the Children's Oncology Group (COG) Long-Term Follow-Up Guidelines for Survivors of Childhood, Adolescent, and Young Adult Cancers, Version 3.0, and related Health Links, translated into Japanese with permission from the COG. Neither COG, nor its affiliated organizations, researchers, or other persons are responsible for translation errors or misinterpretations contained in any translated versions. Please note that any disclaimer contained in the original version is incorporated by reference into the translated versions referenced above. The original version of the COG Long-Term Follow-Up Guidelines for Survivors of Childhood, Adolescent, and Young Adult Cancers, and related Health Links can be downloaded at www.survivorshipguidelines.org."

We commend you on your efforts to disseminate information relevant to long-term follow-up in childhood cancer survivors to the JPLSG membership and send best wishes to you and your colleagues as you move forward with this work. If you have any questions, please do not hesitate to contact us.

Sincerely,

Smita Bhatia, MD, MPH on behalf of the COG Long-Term Follow-Up Guidelines Core Committee

Gregory H. Reaman, MD and Peter C. Adamson, MD on behalf of the COG Leadership
長期フォローアップガイドライン
小児期・思春期・そして若年成人期のがん経験者のために
Version 3.0 – 2008年10月

小児期・思春期、そして若年成人期にある小児がん経験者のための
長期フォローアップガイドライン
全てのがん治療

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sec #</th>
<th>長期フォロー対象</th>
<th>起こりうる晚期合併症</th>
<th>リスク因子</th>
<th>高リスク因子</th>
<th>定期的評価</th>
<th>健康相談と考慮すべきこと</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>全てのがん治療</td>
<td>精神障害</td>
<td>患者因子</td>
<td>患者因子</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>女性</td>
<td>中枢神経障害</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>うつ病、不安神経症</td>
<td>中枢神経への直接的治療</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>社会的因子</td>
<td>高リスク因子</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>低所得</td>
<td>がん発症以前からの学習障害</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>低学歴</td>
<td>あるいは情緒障害</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>治療因子</td>
<td>社会的因子</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>造血細胞移植</td>
<td>高校卒業</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>無謀な行動</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>次の病気や損傷を招く可能性を伴う行動</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>社会的因子</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>低所得</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>低学歴</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>治療因子</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>造血細胞移植</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>痛みによる心理社会的障害</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>治療因子</td>
<td>患者因子</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>四肢切斷術</td>
<td>中枢神経障害</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>骨・関節への放射線照射</td>
<td>ホジキンリンパ腫</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>患肢温存術</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ピンクリストン投与</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>易疲労</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>併存疾患/状況</td>
<td>治療因子</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>骨壊死</td>
<td>肺への放射線照射</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

関連資料
“Childhood Cancer Survivors”
Nancy Keen, Wendy Hobbie, Kathy Ruccone 著; Reilly & Associates, 2000年発行
“Educating the Childhood with Cancer”
Nancy Keen 編集
Candlelighters Childhood Cancer Foundation, Bethesda, MD 2003年発行
www.cancer.gov (慢性的な痛み)
www.cancer.gov (禁煙)
www.cancer.gov (小児がん経験者のための“Facing Forward”シリーズ)

より詳細な検査と介入の考察
・身体的損傷や慢性的な身体的障害を負うなど、がん治療による心理的苦痛をもつの患者への心理カウンセリング
・適切な向精神薬の投与
・親のPTSS評価
・社会福祉援助を受けるための相談
状況に応じて、地域の学校、もしくは専門病院と連携し（心理士、ソーシャルワーカー、スクールカウンセラー）
セクション１ 参考文献

心理社会的障害

心理的障害
危険な行動

痛みによる心理社会的な障害

易疲労
全てのがん治療

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sec #</th>
<th>長期フォロー対象</th>
<th>起こりうる晚期合併症</th>
<th>リスク因子</th>
<th>高リスク因子</th>
<th>定期的評価</th>
<th>健康相談と考慮すべきこと</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2</td>
<td>全ての悪性腫瘍</td>
<td>医療的ケアと保険加入の限界</td>
<td>社会的因子</td>
<td>病歴</td>
<td>Health Links</td>
<td>より良い医療を受けるために</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>低所得</td>
<td>心理社会学的評価と医療保険の取得、情報取得の確認</td>
<td>年1回</td>
<td>より詳細な検査と介入</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>低学歴</td>
<td>年1回</td>
<td>社会福祉援助を受けるための相談</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>未就労</td>
<td>年1回</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

セクション2 参考文献

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sec #</th>
<th>長期フォロー対象</th>
<th>起こりうる晚期合併症</th>
<th>リスク因子</th>
<th>高リスク因子</th>
<th>定期的評価</th>
<th>健康相談と考慮すべきこと</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>診断が1972年より前&lt;br&gt;輸血血液のB型肝炎検査開始&lt;br&gt;前の血液/血漿製剤は肝炎感染の可能性がある。 (米国では1972年だが他国では異なることもある)</td>
<td>慢性B型肝炎</td>
<td>患者因子&lt;br&gt;疾患が集中する特定の地域に居住</td>
<td>患者因子&lt;br&gt;慢性的抗感染抑制</td>
<td>スクリーニング &lt;br&gt;B型肝炎表面抗原 (HBsAg)</td>
<td>B型肝炎&lt;br&gt;yor詳細な検査・介入&lt;br&gt;・慢性肝炎の患者には消化器または肝臓専門医への紹介を要する&lt;br&gt;・抗体のない患者へのA型肝炎予防接種</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**関連分野** 免疫<br>**カテゴリー** 1

---

**セクション3 参考文献**


<table>
<thead>
<tr>
<th>Sec #</th>
<th>診断が1993年より前</th>
<th>長期フォロー対象</th>
<th>起こりうる晩期合併症</th>
<th>リスク因子</th>
<th>高リスク因子</th>
<th>定期的評価</th>
<th>健康相談と考慮すべきこと</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4</td>
<td>輸血血液のC型肝炎検査開始以前の血液／血清製剤は肝炎感染の可能性がある。（米国では1993年だが日本では1992年まで）</td>
<td>4 診断が1993年より前</td>
<td>慢性C型肝炎</td>
<td>患者因子</td>
<td>患者因子</td>
<td>スクリーニング</td>
<td>C型肝炎抗体</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Info Link:ほとんどの小児がん患者が治療として何らかの血液製剤を使用しているため、確実に使用しなかった場合を除き、診断／治療の時期を基に検査を行うことを薦める。濃縮赤血球、全血、顆粒球、血小板、新鮮凍結血漿、さらにクリオプレシピテート、iv免疫グロブリン、水痘-帯状ヘルペス用グロブリン製剤、血液凝固因子製剤、同種骨髄、臐帯血や幹細胞が含まれる。</td>
<td></td>
<td>疾患が集中する特定の地域に居住</td>
<td>治療因子</td>
<td>1993年以前の血液製剤使用</td>
<td>肝炎</td>
<td>1993年より前にがん治療を受けた者注:時期は国によって異なることがあるため外国から移入した患者に留意</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>健康に影響する行動</td>
<td>違法薬物の注射</td>
<td>治療因子</td>
<td>1986年より前の血液製剤の使用</td>
<td>肝炎ウイルスPCR検査（慢性感染の検査法）</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>感染症予防を講じない性行為</td>
<td>多数者との性行為</td>
<td>高リスク</td>
<td>（ALTの血液検査結果と、高リスクを伴う生活をドナーが自己報告した場合は状況が異なる）</td>
<td>型肝炎抗体が陽性と診断されたことのある患者</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>無謀な性行為</td>
<td>性行為による感染症</td>
<td></td>
<td></td>
<td>C型肝炎ウイルスPCR検査（慢性感染の検査法）</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>刺青</td>
<td>体へのピアス</td>
<td></td>
<td></td>
<td>C型肝炎抗体</td>
</tr>
</tbody>
</table>

セクション4 参考文献


<table>
<thead>
<tr>
<th>Sec #</th>
<th>長期フォロー対象</th>
<th>起こりうる晚期合併症</th>
<th>リスク因子</th>
<th>高リスク因子</th>
<th>定期的評価</th>
<th>健康相談と考慮すべきこと</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Info Link:</td>
<td>カウンセリング</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ほとんどの小児がん患者が治療として何らかの血液製剤を使用しているため、確実に使用しなかった場合を除き、診断／治療の時期を基に検査を行うことを薦める。濃縮赤血球、全血、顆粒球、血小板、新鮮凍結血漿、さらにクリオプレシピテート、IV免疫グロブリン、水痘-帯状ヘルペス用グロブリン製剤、血液凝固因子製剤、同種骨髄、臍帯血や幹細胞が含まれる。</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>HIV感染症</td>
<td>併存疾患/状況</td>
<td>併存疾患/状況</td>
<td>併存疾患/状況</td>
<td>カウンセリング</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>HIV感染症</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>健康に影響する行動</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>違法薬物の注射</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>感染症予防を講じない性行為</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>多数者との性行為</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>無謀な性行為</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>性行為による感染症</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>刺青</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>体へのピアス</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

セクション5 参考文献